

FELA KUTI
SHUFFERING AND
SHMILLING
(TRADUÇÃO)

Vocês, que são africanos, ouçam-me,
por favor, como africanos.

E vocês, que não são africanos, ouçam-me
com a mente aberta.

Se você sofre neste mundo,
o problema é seu mesmo.

Eu falo:

o problema é seu.

Quero que todos vocês, por favor,

desliguem o pensamento dessa
parafernália musical

e levem para dentro de qualquer igreja
maldita,

para dentro de qualquer mesquita
maldita,

incluindo as malditas igrejas
evangélicas!

Sofrer aqui no mundo.

Coro: Amém!

E desfrutar do paraíso.

Coro: Amém!

Os cristãos vão enganar você.

Coro: Amém!

In spiritus hevinus.

Coro: Amém!

Os muçulmanos vão te sacanear.

Coro: Amém!

Alaahu akbar.

Coro: Amém!

Abre o olho e olha em volta.

O Arcebispo tá cheio da grana,

o Papa goza em alto luxo,

o Imã quer do bom e do melhor.

Coro:

O Arcebispo curte muito a vida dele,

o Papa curte muito a vida dele,

o Imã curte muito a vida dele.

E o quê que você me diz, meu chefe?

O quê que você me diz, meu irmão?